

23629

Schaeffler Technologies AG & Co. KG - Industriestrasse 1 - 3 - DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

8020289
509091853

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 36466666	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49364616	Giorno Sped. Versandtag 2019-03-06
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen SP/HMK-PK	Tel.int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

Contenitore distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menga	Indice collo / Kolli - Index
	VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU			
*****	Numero d'ordine	0196157		
	Bolla	36466666		
	Magazzino	73/5061		
	N. ordine cliente	550003885602		
	Vostro riferimento	413		
	Dati supplementari	20170714		
0010	Nr-art-clie	9009079275		
		009585982-6063-10		
	009-585-982	F-228962.K/0-7#W		
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0033370121	di cui	1904# 962318119 003
	Charge	0033370121	di cui	1904# 962320224 001
	Charge	0033370121	di cui	1904# 962320363 002
	Charge	0033370121	di cui	1904# 962321105 004
	Charge	0033370121	di cui	1904# 962322135 005
Lista	imballi del DDT (gestione vuoti):		Descriz. clienti	
	5 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38			
	5 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1			
	40 KLT P-14-C0328 RAL 7001 silber grau- 400X300X280, Polypropylen, 20-14-02-90			
	1360 Verpackungshlse P-42-OR1-225X 49X47-34-A 49X47x225, Polyethylen, 20-42-91-90			
Lista	pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index Kolli	Peso L.	tara	Nr.espresso
MW PAL	806 X 606 X 720 mm			
	49364616-001 962320224	95,5	38,4	340476439623202243
Continuazione 2				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0

Fax +49 9132 82-4950

17:25

Schaeffler Technologies AG & Co. KG - Industriestrasse 1 - 3 - DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 36466666	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49364616	Giorno Sped. Versandtag 2019-03-06
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice familiare Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. rif. Unsere Zeichen SP/HMK-PK	Tel. int. Hausruf	

Indirizzo spediz. / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Contenitore distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod. var. / Var.-Nr.	Nr. art. cl. / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
MW PAL		806 X 606 X 720 mm		
	49364616-002	962320363	96,0 38,9 34047	6439623203639
	49364616-003	962318119	96,0 38,9 34047	6439623181197
	49364616-004	962321105	96,0 38,9 34047	6439623211054
	49364616-005	962322135	96,0 38,9 34047	6439623221350

Somma per spediz. 49364616 5 colli 479,5 194,0 1,758 m3

ML-Express & Logistics GmbH

AVIEXP36466666

A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo
INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.

Ufficio Spedizioni
Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3
DE-91074 Herzogenaurach
SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

17:25

1) Versender/Lieferant Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		2) Codice fornitore 91000733		3) Speditionsauftrags-Nr. 49364616	
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach		6) Data 2019-03-06		7) Relations-Nr. 	
8) Sendungsnummer 49364616		9) Versandspediteur ML-Express & Logistics GmbH 5100 Zentrale Edisonstr. 8a		10) Spediteur-Nr. DE-63477 Maintal Telefon 0800 03777-60 Telefax	
11) Destinät. Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA		12) Cod.cl. 24466		13) Bordero-Ladellste-Nr. 15) Versendervermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen	
14) Anliefer-/Abladestelle Magna PT S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno POSTO SCARIC 14248 BA		16) Eintreff-Datum 17) Eintreff-Zeit		21) SF Pag.succes 2 225X 49X47-34-A 42-91-90	
18) Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr./Zeit 1360 Verpackungsh}lse P-42-OR1-225X 49X47-34-A 49X47x225, Polyethylen, 20-		19) Numero 5		20) Packaging Type Rauminhalt m3/Lademeter	
Tot.		25)		26)	
29) Gefahrgut UN-Nr.:		Gefahrgut-Bezeichnung		27)	
Gefahrgut-Zettelnummer-Nr.		Verpackungsgruppe		Nettomasse kg/l	
Hinweise auf Sondervorschriften		30) Francatur DAP		31) Warenwert für Transportversicherung Cliente viet	
32) Versender-Nachnahme		33) Anlagen Lieferschein(e) Bolla Consegna 36466666		34) Auftragsnummer Kunde 35) Kontierung 36) Transportmittel-Nr. 37) LKW-Code 38) Nat.sped.	
39) Abrechnungs-Schl.		40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Modugno (BA) Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.		41) Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Z	
42) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)		davon getauscht Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)		46) für Stabilimento di destinazione	
(Platz für Barcodefelder)					

Bei gefährlichen Gütern, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Seite der Rubrik anzugeben:
die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe, unter dem die Gefahrstoffe eingestuft sind.
"En cas de marchandises dangereuses, en plus de la mention de la rubrique, indiquer sur la dernière page de la lettre de voiture la classe, le chiffre et la lettre."
Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! Drucknachdruck 3 de

Auszufließen unter der Verantwortung des Absenders
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

Die mit (let) gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
Les lignes imprimées en gras doivent être remplies par le transporteur.

21+22
1-15 einschließlich
y compris et

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)
Name
Name
Name
Straße
Street
Street
Ort
Place
Place
Land
Country
Country
Post
Post

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)
Name
Name
Name
Straße
Street
Street
Ort
Place
Place
Land
Country
Country
Post
Post

3 Auslieferungsort des Gutes
Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
Ort
Place
Place
Land
Country
Country
Post
Post

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise
Ort
Place
Place
Land
Country
Country
Post
Post
Datum
Date
Date

5 Beigefügte Dokumente
Attached Documents / Documents annexes

6 Kennzeichen und Nummern
Identity and Number / Marques et numéros

7 Anzahl der Packstücke
Number of packages / Nombre de colis

8 Art der Verpackung
Type of packages / Modes d'emballage

9 Bezeichnung des Gutes
Description of Goods / Nature de la marchandise

10 Statistiknummer
No. of statistics / No. de statistique

11 Bruttogewicht in kg
Gross Weight, kg / Poids brut, kg

12 Umfang in m³
Volume m³ / Cubage m³

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)
Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)

19 Zu zahlen vom:
payable by / à payer par

Fracht	Absender	Währung	Empfänger
Freight Price / Prix de transport	Sender / Expéditeur	Currency / Monnaie	Addressee / Destinataire
Ermäßigungen			
Reduction / Réduction			
Zwischensumme			
Subtotal / Somme			
Zuschläge			
Supplements / Suppléments			
Nebengebühren			
Incidental fees / Frais accessoires			
Sonstiges			
Other / Divers			
Gesamtsumme			
Total / Total à payer			

14 Rückerstattung
Reimbursement / Remboursement

15 Frachtpaymentsanweisungen
Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement

☐ Frei
Free / Franco

☐ Unfrei
Not free / Port dû

21 Ausgefertigt in
Established in / Établi à

22 Ausgefertigt in
Established in / Établi à

23

20 Besondere Vereinbarungen
Special agreements / Conventions particulières

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA)

24

08 MAR 2019

"Ricevuto con riserva di verifica su quantità e quantità"

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen
Data for determining the total distance, including border crossings. Les données relatives aux distances à parcourir à travers les frontières.

von from / de	bis to / à	km

26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfsgewerbetreibender
Im Sinne des anzuwendenden Tarifs

27 Amtl. Kennzeichen
registration number / numéro d'immatriculation

Nutzlast in kg
net weight max. / max. le poids net

28 Berechnung des Beförderungsentgelts
Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport

frachtpf. Gewicht in kg	Sonstiges	Güterarten	Währung	Frachtsatz	Beförderungsentgelt
Weight, kg / Poids à l'expédition, kg	Others / Autres	Type of Goods / Type de Marchandise	Currency / Monnaie	Freight Rate / Tarif	Total / Somme total

26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfsgewerbetreibender
Im Sinne des anzuwendenden Tarifs

27 Amtl. Kennzeichen
registration number / numéro d'immatriculation

Nutzlast in kg
net weight max. / max. le poids net

28 Berechnung des Beförderungsentgelts
Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport

frachtpf. Gewicht in kg	Sonstiges	Güterarten	Währung	Frachtsatz	Beförderungsentgelt
Weight, kg / Poids à l'expédition, kg	Others / Autres	Type of Goods / Type de Marchandise	Currency / Monnaie	Freight Rate / Tarif	Total / Somme total

Benutzte Genehmigungs-Nr.
used permit / Numéro de licence

Lademittel
angefiefert delivered / livrées

geladen
loaded / chargées

Differenz
Difference / Différence

angefiefert
delivered / livrées

geladen
loaded / chargées

Differenz
Difference / Différence

EURO-Pal.
Euro-Pallets / Palettes Euro

Gitter-Box
Mesh Pallets / Grilles Palettes

1. Blatt (weiß)
1st leaf (white)
1er exemplaire (blanc)

Rechnung für Auftraggeber
Invoice for the client
Facture pour le commandant

2. Blatt (grün)
2nd leaf (green)
2e exemplaire (vert)

Frachtführer
Carrier
Transporteur

3. Blatt (blau)
3rd leaf (blue)
3e exemplaire (bleu)

Empfänger
Addressee
Destinataire

4. Blatt (rot)
4th leaf (rose)
4e exemplaire (rouge)

Absender
Sender
Expéditeur